

دوره دهمه غلطه (آر واک) فرقه می اداره خانه

ՊՈԼԻՍ Ղալարիա, Նորասուկեան Սահ

Les annonces sont reçues
à la Direction du Journal "AREVELK",
Galata, CONSTANTINOPLE

Նամակ կամ ուրեկ գրութիւն պիտի ե ուղղի
ԱՐԵՎԵԼԿ ՕՐԱԳԵՐԹԻ
ԵՄԱՐԳՐՈՒԹԱՆ

ԱՐԵՎԵԼԿ

ՕՐԱԳԵՐԹ

Ազգային, Գրական և Քաղաքական

ԲԱԺԱՆՈՐԱԳՐՈՒԹԻՒՆ	
Պատկեր և գրառւմներ համար տարեկան	140
Վերջնական	70
Խոսքեր	40
Պատկեր և գրառւմներ համար տարեկան	40
Վերջնական	20
Գրական փոխարին փոխարին փոխարին 114	
Գրառւմ փոխարին 100 Գրառւմ փոխարին	
Տնտեսական բարոյագրութիւն փոխարին փոխարին փոխարին	
Մանկանց համար պիտի ե գրութիւն ուղղակի փոխարին	

ԱԶ ՈՒ ՀԱՍ

ԴԱՍԱՆ ԶԱՐԻ ԱՌԱՐ

Հիւանդանոցն այս մեծութեան մէջ
մեծաւ կ'աշխատէ Մեծնոցի մէջ ընդարձակ
ու գեղեցիկ նամակը, որուն 1873ին և
ուղղութեամբ Արեւելեան Մամուլին Այդ նա-
մակին կ'արտադրուի ինչ և նուազաւ
անքաղ, որոնց վրայ կ'արժէ խորհրդանիշ,
և որոնց կ'անհրաժեշտ այդ թուականին
Օրթոգրիկ հաստատուած խառնարն էր։

... Եւ այ ուղեղի խորհրդանիշ ուն-
կողի ըլլալ այս խառնարին ուր քա-
ղաքակրթութիւն, յառաջդիմու-
թիւն, դաստիարակութիւն, Ամերի-
կայի աստարտութիւն իրենց արժա-
քաւորը արժէ մէջ և տարածելին
խառնարն որուն կ'անհրաժեշտ ընկերու-
թիւն անօրէն ժողով և արդարեաւ պա-
տաւարարութիւն մը ապագան կ'ա-
պագովորեն և որուն համար Մասիոն
ազգային լրագրող ծանրակշիռը՝ աե-
ղակութիւն և հրաւեր կու տայ։

Աստի արդիւնքն անհրաժեշտ թոյլի իմ
տախտակն բնակարանս և եկայ Օր-
թոգրիկը հայ թարգմանիչ ուր, պիտի
տաննախօսէր Ոսկանեան Սոփիէին,
տաննախօսէր որուն համար համարեւ
կը դրուէր թէ վեց հարկու անգամ
համար էր Սմիթսոնի և յետեւի յա-
ղորդութիւններն ունենէր է որ նոր աշ-
խարհի ժողովուրդը գիշերը մը մեծ-
նոցն ինքնի կրկնէ և տուէր՝ տա-
լաններու հրկին զննարանի իսկ Օր-
թոգրիկը կ'աշխատէր համարեւ ինչու,
ինչպէս և վկայէր երկուստեք մը
հասնողուն նամակը Մասիոն մէջ, մե-
ծական ծափահարութեամբ ընդուն-
ած էր տաննախօսը և թէ իր նախ-
կին տաննախօսութիւնը տաննախօ-
սական զանգակին վրայ յաղթանակ
մըն էր կոչուած։

... Այդ յաղթանակը առաջին
անգամ տաննախօսը բազմէ շունչեա-
լով յաղթանակին շարունակութիւնը
վայելելու մտքը կը մտնէր լրագրող և
անհրաժեշտ չարմաղայ երբ ունենէր
նորաւ բազմութիւն մը գրառւմ, որ
օրինակ, նա շարունակ և արդի թարգ-
մաններէն էին և ահա տաննախօսը,
և ահա ծափահարութիւնը և վերջը
խոր լուսութեան ուղարկութեան։

... Երբ Բնիկանին Յոսեփին որ մը
Բարիկ Նարայէն կ'աշխատէր համար
մը առաջ կ'եղան էին և Նարայէն այն
մեծ կայսրը հրաւիրէր զինքը որ նախ
կ'արժէր մտնէ, իսկ մտնողին հրա-
ւարելովէր շատ բանազատեալաւ,
կը խոսարար Չիւր Սեփիւմուս-
թեան կամայ առիւն ըսու և մասա-
... Եւ այս խոսքերը լսելով տան-
նախօսին անխաղձ և համարեւ կ'եր-
պարծնէր և զորուածեմը նկատել
սկսաւ մէկ կողմին և մյուսին ժողո-
վորդեան սուրբ և պարզամտ ուղա-
ղութիւնը գիտելի այս տաննախ-
առարանին առիւն, որ 1790ին մե-
ծած մարտիկը կը բերէր կը խո-
նարեցնէր կայսրը մը առիւն՝ որ ահ
տաննախօսին մըն էր կորստ՝ տն-
ածութիւն և անհրաժեշտ։

... Սերահայտէ՛, այս մեր ա-
նհրաժեշտը ուղարկուած բերանը բուր-
մաւը ձեռքը առնելէն, ու լրագրողին
այս իմաստուն և ծափահար ժողո-
վորդը ետեւէն կ'երթար ինչ և արդ-
եւ անուրէն և զուարթ, Նիւ Եորք, Պոս-
թոն, Նիւյորք, Լոսանջէս, իւրեք առաջին
նաւարկելով Միտիոն և Միտիոնի
գեղեցիկ վրայ, և վերջապէս կը հաս-
նար իր տաննախօսին։

Նիւյորքի մէջ փառաւոր դասերը ուր
խորտակուած կ'ընթացնէր ինչ-
որ նկարագրէր մեզի կողմէ վայրե-
նիկները, տուրք, խորհրդանիշ, խոր-
հանք, անօրին և որդեգրած, ժողո-
վորդը ընդգրկող աշխարհագրա-
թիւնեան և դաստիարակութեան,
և անոր համար գտնէր էր իր արժա-
նաւոր պատիւը և քանի հարեւա-
րու միկոններէ հասեր էր սպասու-
լու Թորոնթ աստիարակին տուած
միւս տեղեկութիւնը։

... Իսկ եւս որ օգտակարը կը
փնտռէր, զի զուր զուրս էլայ, և
միայն հեռաւորին հրաժարական ող-
ջոյնը սրտաւոր՝ ճաշակաւոր՝ ու
բախտի և օգտակար գտնելով՝ և
խորհրդանիշով նաեւ թէ ժողովորդ-
եան լրագրողէն շատ աւելի օգտակար
ղաղթանքն էն, ուր մարդիկ իրենց
կէս գիտութիւնը կամ ազգայնութիւնը
կը զգուշանան բնիկու և միայն
իրեն անողջ չեն սորըցնէր։ Եւ
Ամերիկայի վրայ խոսող տաննախ-
օսին կ'ապաւնէր քաղաքակրթու-
թեան յառաջդիմութեան պատմու-
թեան, կ'ապաւնէր որ խորհրդանիշ և
քաղաքական կ'աշխատէր և եր-
ջանկութեան պատմութեանը, կ'ապաւն-
էր քաղաքական բնիկու և ինչպէս այն
նորակած և բազմազան ժողովուրդ-
ները կ'ընէր են այն վիճակին համար,
որ իրենց անգրիկացի, գերմանացի,
գաղղիացի նախնարը այսօր նախն-
ած էն։ Այնքան էր բազմաթիւ, թէ
ինչ բնական և բարոյական, այ-
նքան կ'ընէր ինչպէս, հոգեկան, օր-
ինական, կրօնական սոցիոլոգիական
վրայ կ'ընէր և մինչեւ զիստա-
նական կամ պատմական պատմու-
թեան թէ երբեք տաննախօսին հա-
մարեւ իսկ ընկէ և վայրենի ա-
մերիկացիները գիտէր՝ կ'ուզէր իմա-
նալ թէ երբեք տաննախօսին հա-
մարեւ ինչ աստիարակին կ'արգարտէր
զանոց պատմական ընկելով, թէ
արդեօք զանոց քաղաքակրթու-
թեանը եղանակները անհնգի եւ
մարդասիրական և քաղաքական
եղանակները երբեք։

... Ուստի եւս զոյնը
հասնողութեամբ կ'աշխատէր զուր-
կու և անհրաժեշտ բազմաթիւ
լրագրողներուն, որ ուրախ գտար
կը դառնար իր վայրենիներուն ըրած
այլաբանութիւնը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Մտաւորապէս քսան տարի առաջ
գտնած այս նամակը կը տաննախօսը
ուսած թէ ինչպէս յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

Յիւանդանոցի pastiche մըն է իր գրեթէ բո-
լոր կողմերով, Անհատականութիւնը ինչ-
որ նկարագրէր մեզի կողմէ վայրե-
նիկները, տուրք, խորհրդանիշ, խոր-
հանք, անօրին և որդեգրած, ժողո-
վորդը ընդգրկող աշխարհագրա-
թիւնեան և դաստիարակութեան,
և անոր համար գտնէր էր իր արժա-
նաւոր պատիւը և քանի հարեւա-
րու միկոններէ հասեր էր սպասու-
լու Թորոնթ աստիարակին տուած
միւս տեղեկութիւնը։

... Իսկ եւս որ օգտակարը կը
փնտռէր, զի զուր զուրս էլայ, և
միայն հեռաւորին հրաժարական ող-
ջոյնը սրտաւոր՝ ճաշակաւոր՝ ու
բախտի և օգտակար գտնելով՝ և
խորհրդանիշով նաեւ թէ ժողովորդ-
եան լրագրողէն շատ աւելի օգտակար
ղաղթանքն էն, ուր մարդիկ իրենց
կէս գիտութիւնը կամ ազգայնութիւնը
կը զգուշանան բնիկու և միայն
իրեն անողջ չեն սորըցնէր։ Եւ
Ամերիկայի վրայ խոսող տաննախ-
օսին կ'ապաւնէր քաղաքակրթու-
թեան յառաջդիմութեան պատմու-
թեան, կ'ապաւնէր որ խորհրդանիշ և
քաղաքական կ'աշխատէր և եր-
ջանկութեան պատմութեանը, կ'ապաւն-
էր քաղաքական բնիկու և ինչպէս այն
նորակած և բազմազան ժողովուրդ-
ները կ'ընէր են այն վիճակին համար,
որ իրենց անգրիկացի, գերմանացի,
գաղղիացի նախնարը այսօր նախն-
ած էն։ Այնքան էր բազմաթիւ, թէ
ինչ բնական և բարոյական, այ-
նքան կ'ընէր ինչպէս, հոգեկան, օր-
ինական, կրօնական սոցիոլոգիական
վրայ կ'ընէր և մինչեւ զիստա-
նական կամ պատմական պատմու-
թեան թէ երբեք տաննախօսին հա-
մարեւ իսկ ընկէ և վայրենի ա-
մերիկացիները գիտէր՝ կ'ուզէր իմա-
նալ թէ երբեք տաննախօսին հա-
մարեւ ինչ աստիարակին կ'արգարտէր
զանոց պատմական ընկելով, թէ
արդեօք զանոց քաղաքակրթու-
թեանը եղանակները անհնգի եւ
մարդասիրական և քաղաքական
եղանակները երբեք։

... Ուստի եւս զոյնը
հասնողութեամբ կ'աշխատէր զուր-
կու և անհրաժեշտ բազմաթիւ
լրագրողներուն, որ ուրախ գտար
կը դառնար իր վայրենիներուն ըրած
այլաբանութիւնը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

... Եւ ինչպէս այս երկուստեք
փոխարինէր։ Հաստատուած համար
ուսած թէ մեծ յաղթանքն էր ամեն
յառաջդիմութեան գործընթակը
խորհրդանիշը։

այն հասանգհերուէն որոնք մեծաքանակ
առնելից ունին տարբերէ, կարելի եւ
լինի զայնց զտնայելու համար.
մնաւոր աղէ առնելու հարկեալ տարին
համապատասխանող հէգալէնները:
ՏԱՐԻՒԼԵՆԻԱԳԱՅԻ այս տարւոյ
շրջանակարտերէն տասը հազի հե-

ՄՈՒԶՈՒՄԼ ԼԱՅՑ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿ. ՆԻՒՆԻՐՔԻ

ԱՄԵՐԻԿԱՆ ԿԵՆՏՐ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹՅՈՒՆ

ՀԱՍՏԱՏԵԱԼ 1843 ի ն

Պահեստի գումար ՄԷԿ ՄԻԼԻԱՌ 563 ՄԻԼԻՈՆ 961 ՀԱԶԱՐ Ֆրանկ

11. պահովագրական ամեն կարելի դրուփիններ կը գործարքէ. խառն ապահովագրութիւն, ամբողջ կեանք, զտակաց դրամագլուխ, ցման եկամուտ, եւ այլն

Մուշեղ Լալայի սակագինը և ապահովագրության զանազան գրույթիւնները չուսումնասիրած մի ապահովագրուրուիք։ — Առատաձեռն ըլլամանք, վճարմանց դիւրութիւնք։ Տեղեկու-
թեանց համար դիմել առ Պ. Ծ. ՀէՌ, ընդհանուր գործակալ, Խնայեթ Խան, Վոյստա փողոց, Ալալթիա, Է. Պոլիս։

ԳԱԹԻՆԵՐԻ ՄԵ՛Լ ԿԱՌԱՐԱԾ
ԳՐԱՎԷԻ ԵՐԱՍԹ
 FER BRAVAIS
 ԱՆՆԵՆ արգելիչ ղեկ է
 Անարգելիքներ, զերեւոյթիմ ու տգիշ,
 Կռքիներ բռնօրէն ի ՚Ք անարգել Համ ունի
 Ե ոչ աւ Հոտ, արարիչը բոլոր թմկիները կը
 յամաճարուի Քեր Պրայմէ
 Պրոտիքն ի տար: Արարանք չի ան,
 Զրեքն: Կարճ արգելիչ մէկ կուտայ Աղո-
 լանիքն, Կայստանոյիքն լիք է Գրեթիքն,
 Ինչն ի նշմարէն գրուաւ: Իր ծախուր թէ
 Գաթիլի թէ թէ զերեւոյթու ձեւով ամեն
 Գրեթաններու, միջնաշարուի
 ՄԵ՛Լ արանց, Երև 190, Կաթանէ՛ք փողոց,
 Կարիք

ՎԻՐԴՐԻՍԻ ԶԻՒՆԵՐԴՈՒԹԻՒՆԸ
ՍԻՌՈ ՏԻՐՈՓՈՍՓԻՏԻՍԸ ՏԸ ՁՈ
ՎԻՐԴՐՈ ԵՒ ԸՆԴՈՐ՝ ղԻՊԱՊՈՐՏ

SIRAP D'HYPOPHOSPHITE DE CHAUX
DE GRIMAUULT & C^e

Բոլոր ձեռնայն իրերէլ յաւճաւարաբարւած
իւ ե կատարաւորապէս եր բուժէ ծնողն
դ ե թոր շրտաշողիկիւններ, յոնչ-
նայն շարքիւններ, ծնողաւորիկիւն
բոլորաւորներ, թոքերու պարտա-
ւերը կտաւաւիւ ե կր վաւէլ յարտա-
ւաւեր, սրբ կրտաւորներ յուսա-
տակիւն կր պատաճաւիւ կր ապրիկոն
վաւաւ զիւրաւիկ ըրտիւրները կր դա-
րիւ, արորտիկ կտաւիւն ե կրտաւը
ըտակի կրտաւորաւոր

ՓԱՐՄԸ, Զ. Կիլիկիւն փողոց
եւ բոլոր զեղաւարաւ մէջ

ՀԱՄԱՅՈՅՑԻ ՎԱՃԱՌԱԿԱՆ
ԷՄԻԼ ԼԵՂԵ
A L'INDUSTRIE HORLOGERE
DE BIENNE (Suisse)

Հայաստանի Հանրապետության Հանրային Կրթության նախարարության հրավերով
 Բիքու, Աստուր-Մեհնիս, քիւ 5
 Սյն համառանգաւ միջ կր գտնուին
 կանանց և արեանց համար պողոտային, ար-
 ժայէի, ոսկիի ամէ տեսակ ժամանոցնե-
 ռու ճոխ միջեք մը: Պոետ, Ռեկլիս-
 տոք 8, Ռեկ գողոնարաններու մա-
 րդաներով ժամանոցնեք կը ծախուին, ո-
 ղոք յատ համարանադր են:

ՎԱՍԿԱՆԱՌԱՆԵՐՔ ԿԱՅԻՒԼ ԿԵ
ԿԱՏ՝ ԶՈՒՆԵՐԻՔԻՄԱՆ ՊՈՒՅ ԴՐՈՒՅԺՄԱՐ
ՍՅՆ Է Ծ ԴՐՈՒՅ ԳՃԱՐՄԱՐ ԵՒ ՆՈՒՆՆԵՐ
Դ Ե Է ՃԱՅԵՐԻՅ
ՊՈՆ ՆԱՆՔԵՐԻՄԱՆ ԺԱՐՔ ԿՐՆՈՅ ԼՍ
ԺԱՄԱՆԱՅԵՐԻՄ ՆԵՐ ՆԵՐ ԸՂԱՄ 30 Ծ ԴՐՈՒ
ՍՅՈՒՆԵՐԻՔԻՄԱՐ ԳՃԱՐՄԱՐ, ԹԵ՛ ՎԱՐՈՒՆ
Ե ԿԱՆՆԵՐ ԿՆԱՐԵՒ Ե ԿԱՐԱՆԵՐ ԴՅՈՒՆ
ՎԵ՛ՐԱՆԱՐՈՒՆ ԿՆԱՆԵՐԵՒ Ե ԼՍ ԺՈՒՐԻՒԼ
ԽՈՒՍՏԱՆ ԴՐ ԿՆԱՆԵՐԵՐԻՄ ԿՆԱՆԵՐԵՐԻՄ
2-15

ՏՈՒԹՆՕՐ Յ. ԱՐԱՊԵԱՆ
Մանօր առանձնարոյժ Բարիգի
Ի ՍԵՔՆԷ առ ԲԵՐԵՍ, ԹԻՒ 1

Ամէն օր կ'ընդունէի ժամը 4-է 10
(Ը. Թ.): Բ. և Ուրբ. կէս օրէն ա-
ռաջ Սիբիւրէի դէղատան նախարար
Կրետսկի օրերը ժամանադրութեամբ:

Uppremsingur á þriðji 490

ԶԵՐՄԱՄԻԶՈՒԹԵԱՆ
ԱՄԷՆԷՆ ԱԶԴՈՒ ԴԱՐՄԱՆԸ

Երիտասարդական զեղխութիւնն
առաջ եկած Զերմամիզութիւնն ու աւ
կարգի հոսումները եթէ անխնամ ձգու
լով չի դարձանոթին, ստեղծի հետեւո

Թիւսերը կոտորեցին և միջնու թւ դի
դեմեմեթեմէ կը զրկեն զմարտէ Թէ չ
կսպան և թէ հինգամ զմարտի
Թիւսն աշխատ կերպով ու հմնապ
բուժեալու համար ՍԱՆԹԱՍԱՍԱՆԻԿԻԿՍ
աւուսաբար դէր իմ հմարտուն է բը բը
ստատմըք շխանգարելով կարճ ժամ
ձակի մը կատարեալապէս կ'անհետաց
հրահալոթ, Թիւսը, առանց հետք մը ձգ
լուսն

Ջերմասրտության համար թիկն է
 դե դեղեր կան, բայց ամենքն չափ
 խառնարներ է միջանքքն ու ամորթի
 ներք ուռնեցն է Կիսանքի ժուռն
 անցնելն որով բանի չեն ծառայեր. ու
 դեռ ՍԱՆՏԻՄ ՍԱՆՏԻՄ ԵՄՐԻ չտորող
 դեղն է այս ամառող-թիկներունը. Կե
 ւարար ամենք որ այս կարգի ծան
 հրանդուրդներն եմք կապի կն ու
 փութառն այս դիտակով Եմք որով
 բաստառն դեղեր զնկլ, պարտով
 ժամականաւ կ'ըլլան ու ուղարկի կը
 ցնեն իրենց անպաշտպանները:

Մանկալ Սալտի եմքին կը ծախ
 մայրաքաղաքի ու զգառներն մեծ
 դրանանքին ու դեղեր մթնանդնե
 Ջգույններն անուններն. նմանութի
 ն՝ ՍՄՐԻ ամառն փնտռեցէ:

ԱՐԻՍ ԵՒ ԸՆԿ

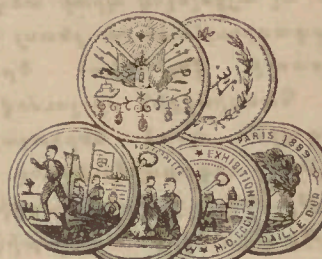
ՀՈԳԵՇԱՐԺ ԳՈՐԾԱՍՈՐԷ

ՀՈՏԵԼԻՆԱՑ ԵՒ ՕՃԱՌԻ

ՀԻՄՆԵՍԱԼ, 1899ԻՆ

Կ. ՊՈԼԻՍ

Թ ա ն ա Կ ա Լ ի

[illegible][illegible]

TEVRAIGIES Անշար, Ստամբուլի կոկում, Անարխիստիկն և բոլոր
ցախին հիւանդութիւններ մէկ ժամուան մէկ կը բուժ-
ուին շնորհիւ Տոբրիգի CRONIER
ՀԱՆՐԱՊ. ԱՅԱՆԱԿՈՒՄ. ԴԵՂԱԶԱՏԵՐՈՒՄ
Տաւիգ 3 ֆրանք, ծախք ծախք չաւանդի Paris, դոկտորս Robertruquet,
Monges խոտը Թի. 23, դէ Զախուն Կսկ դոկտորսներու մէկ:

ԴժՈՒՄԻՐԱՇՆՁՈՒԹԻՒՆ
ՈՒ ԿՈՒՐԵՔԻ ԻՋՈՒԱՄԲԸ

ՍԺԷ չգարանապահի, ցուցանալու էին, 456 մետր լիկ խողովա՞ման կը պատահա՞նէն Կանոնադրո շնորհա՞րժիւն չընդուն, ծանր բեռաւ ուր տակ կը մնչոյին, շնչադա՞նքը կը խօսա՞յան, և կուրծքը չի կրնար հանա՞ցիտ ընկն: Դարմանին համար ժողովրդին յայտնէ՞ր չէին և զիտու՞թիւնը զտա՞ւ ՔՐԻՍՏԻՆ ՍԱԿԻԱՆԻԸՆ ու ՓԵՐՍԻՆ, որք հիմնա՞ցին կը բուծեին, կուրծքէ ի՞նչա՞նք, հաջո՞ղ և շնչապա՞կան հիւսիսը՞նչեմբնընը, ՔՐԻՍՏԻՆ կը յանձնարարեին այս ղեղը: Բարբիւր և եւրոպական ուրիշ հիւսիսաշա՞նչեմբնրու մէջ միկնա՞լ ՔՐԻՍՏԻՆ կը զորո՞սածին այս հիւսիսաշա՞նչեմբն համար: Գը ծախա՞ր Քաթիկ Սէն Լազար ժողովրդ Բիւ: 20 մայրաքաղաքա՞ն ու գաւառեմբնրու ղեղադարձեմբն մէջ: 497

ԿԵՆԱԿԻՐ ԳԱՂԱՎԱՐ ԳԱՅՈՒՆ ԵՐԿԻ:
Ի ԼՈՏՈՒՄԸ
Քրիշտոսեան ցորտա՛նաւը 31 ԳԵԼԻՐ: 1898
162, 924, 140 ֆուտոն
Երկէմն ի՛նչա՞նք, ասո՞ւնեմբնը՞նչեմբն և շնչա՞նք
31 ԳԵԼԻՐԵԼԻՐ 1898թ
29, 765, 473 ֆուտոն
Քնկերութեան հաստատութեան Թուա՛յան
ՄԵՐՆԻ՝ այսինքն 1848թ ի՛նքն, ասա՞նդմ
զրեա՞նքնրու եղած զճարտնը, կենսա՞նք
Թոյա՞լ, է՛ն
362, 858, 557 ֆուտոն
1898 ասորոսան մէջ ընկերութիւնը 661
առնէր իր տունէ ի՛ր որոշ: 58,680,000 զոս
տէն: Երա՛նաւորսն իր կը ինքնիւրեմբնը

ԼԱ ՊՈՒԼԿԱՐԻԱ

Առաջին առաձնականորեն
Ապահովագրական Հնկերոսին
Ո Ր Ի Ա Ն Ո Ի Ք

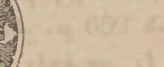
ՀՐԴԵՆԻ ԴԵՄ ԱՊԱՀՈՎԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Կարասի, անշարժ ստացուածք, վա-
նասք, ևն. մայրաքաղաքին և քառաս.
ներուն մէջ:
Լուս. արարմանն էր. — Ընհար. արարմ.
էր զննէր:

[illegible]

Համարը և անունը	Տարեկան արտադրությունը	Բնակարանի համարը	Բնակարանի տեսակը	Բնակարանի մակերեսը	Բնակարանի արժեքը
1	2	3	4	5	6
1	1	1	1	1	1
2	2	2	2	2	2
3	3	3	3	3	3
4	4	4	4	4	4
5	5	5	5	5	5
6	6	6	6	6	6
7	7	7	7	7	7
8	8	8	8	8	8
9	9	9	9	9	9
10	10	10	10	10	10
11	11	11	11	11	11
12	12	12	12	12	12
13	13	13	13	13	13
14	14	14	14	14	14
15	15	15	15	15	15
16	16	16	16	16	16
17	17	17	17	17	17
18	18	18	18	18	18
19	19	19	19	19	19
20	20	20	20	20	20

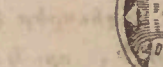
[illegible][illegible]



COMPAGNIE
d'ASSURANCE
RUSSIE

Ռ Ռ Ս Ի Ա

ԱՊԱՀՈՎԱԳՐԱԿԱՆ ԸՆԿԵՐՈՒԹԻՒՆ



COMPAGNIE
d'ASSURANCE
RUSSIE

1881 Մարտի 20 ի Կոստ. Իրասեօֆ արտանալ Ընկերութեան կեդրոնառնային Ռեկերաշուպկ Ընկերութեան ապարանքը, Մեծ Մարտարա 37 Հասցեովապրաւթեանց հիւրեր ՀՐՆԵՐ. — ԿեճԵՐ. — ՈՒՄԱՐՈՒԹԻՒՆ. — ԱՐԿՃԵՐ.	Երախտաւարթեան գումար 121,765,883 Գր 1898 ի հասկըք 84,775,462 ՝ 1881 էն ի վեր Ընկերութիւնը իր ապո- հովադրանքեան վնասութեան համար 164,172,000 ՝
Ընկերութեան քննիչ ի Գ. Գալիօ Ռ. ՀԻՒՐՄԻՔԶ	Հ. Գ. Գալիօն ի Գ. Գալիօն (Գ. Գալիօն Մարտարա)

ԸՆԴ. Գործնական Բարբիշ Կամար

ԲԷՌՏՈՐ ԲԷՌԷՆ

524

[illegible][illegible]



LՍԻԱԳՈՅՆ ՍԱԲՐՈՂԱԿԱՆԸ

HUNYADI JANOS

Ամփշական, ապանով եւ դիրին կերպով կ'ազդէ
Տիեզերածնայակ ճամբաւ

Զ ԳՈՒՇԱՆԱՆ ԿԵՂԵՆԻՆ

Պանանջելու և հետեւայ անունը պարունակող պիտակով փերը

=NDREAS SAXLEHNER

Կը ծախսուի Գլխաւոր Գեղարվեստներուն և Գեղարքարներն
բունէ քսպի

387

ԱՄԵՐԻԿԱԿԱՆ ԿԵՐՊՈՐԱՆԻՍԱՆԻՑԻՆ		ՀԱՅԿԱՆ ԿԵՐՊՈՐԱՆԻՍԱՆԻՑԻՆ	
Անունը	Քառ	Անունը	Քառ
Ալեքսան	1009	Գոս	1497
Ալեքս	1060	Գոս	1497
Ալեքս	1541	Գոս	1497
Ալեքս	2377	Գոս	1497
Ալեքս	1823	Գոս	1497
Ալեքս	1384	Գոս	1497
Ալեքս	1076	Գոս	1497
Ալեքս	841	Գոս	1497
Ալեքս	4421	Գոս	1497
Ալեքս	1671	Գոս	1497
Ալեքս	1837	Գոս	1497
Ալեքս	1344	Գոս	1497
Ալեքս	1084	Գոս	1497
Ալեքս	2739	Գոս	1497
Ալեքս	1384	Գոս	1497
Ալեքս	2697	Գոս	1497
Ալեքս	4235	Գոս	1497
Ալեքս	1009	Գոս	1497
Ալեքս	1060	Գոս	1497
Ալեքս	1541	Գոս	1497
Ալեքս	2377	Գոս	1497
Ալեքս	1823	Գոս	1497
Ալեքս	1384	Գոս	1497
Ալեքս	1076	Գոս	1497
Ալեքս	841	Գոս	1497
Ալեքս	4421	Գոս	1497
Ալեքս	1671	Գոս	1497
Ալեքս	1837	Գոս	1497
Ալեքս	1344	Գոս	1497
Ալեքս	1084	Գոս	1497
Ալեքս	2739	Գոս	1497
Ալեքս	1384	Գոս	1497
Ալեքս	2697	Գոս	1497
Ալեքս	4235	Գոս	1497

COMP  RUSSI

NAVIGATION A VAPEUR ET DE
COMMERCE

АННУАЛЪ ТОВАРИЩЕСТВЪ
ТО УСТАВУЮЩЕГО СЕБЯ ПАРАХОДНОМУ
Тов-ву № 1 въ Петербургѣ, 1873 г.

8 21 Остатокъ денегъ отъ прошлаго года
надеж., 1873, 1874, 1875, 1876, 1877, 1878, 1879, 1880, 1881, 1882, 1883, 1884, 1885, 1886, 1887, 1888, 1889, 1890, 1891, 1892, 1893, 1894, 1895, 1896, 1897, 1898, 1899, 1900, 1901, 1902, 1903, 1904, 1905, 1906, 1907, 1908, 1909, 1910, 1911, 1912, 1913, 1914, 1915, 1916, 1917, 1918, 1919, 1920, 1921, 1922, 1923, 1924, 1925, 1926, 1927, 1928, 1929, 1930, 1931, 1932, 1933, 1934, 1935, 1936, 1937, 1938, 1939, 1940, 1941, 1942, 1943, 1944, 1945, 1946, 1947, 1948, 1949, 1950, 1951, 1952, 1953, 1954, 1955, 1956, 1957, 1958, 1959, 1960, 1961, 1962, 1963, 1964, 1965, 1966, 1967, 1968, 1969, 1970, 1971, 1972, 1973, 1974, 1975, 1976, 1977, 1978, 1979, 1980, 1981, 1982, 1983, 1984, 1985, 1986, 1987, 1988, 1989, 1990, 1991, 1992, 1993, 1994, 1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009, 2010, 2011, 2012, 2013, 2014, 2015, 2016, 2017, 2018, 2019, 2020, 2021, 2022, 2023, 2024, 2025, 2026, 2027, 2028, 2029, 2030, 2031, 2032, 2033, 2034, 2035, 2036, 2037, 2038, 2039, 2040, 2041, 2042, 2043, 2044, 2045, 2046, 2047, 2048, 2049, 2050, 2051, 2052, 2053, 2054, 2055, 2056, 2057, 2058, 2059, 2060, 2061, 2062, 2063, 2064, 2065, 2066, 2067, 2068, 2069, 2070, 2071, 2072, 2073, 2074, 2075, 2076, 2077, 2078, 2079, 2080, 2081, 2082, 2083, 2084, 2085, 2086, 2087, 2088, 2089, 2090, 2091, 2092, 2093, 2094, 2095, 2096, 2097, 2098, 2099, 2100, 2101, 2102, 2103, 2104, 2105, 2106, 2107, 2108, 2109, 2110, 2111, 2112, 2113, 2114, 2115, 2116, 2117, 2118, 2119, 2120, 2121, 2122, 2123, 2124, 2125, 2126, 2127, 2128, 2129, 2130, 2131, 2132, 2133, 2134, 2135, 2136, 2137, 2138, 2139, 2140, 2141, 2142, 2143, 2144, 2145, 2146, 2147, 2148, 2149, 2150, 2151, 2152, 2153, 2154, 2155, 2156, 2157, 2158, 2159, 2160, 2161, 2162, 2163, 2164, 2165, 2166, 2167, 2168, 2169, 2170, 2171, 2172, 2173, 2174, 2175, 2176, 2177, 2178, 2179, 2180, 2181, 2182, 2183, 2184, 2185, 2186, 2187, 2188, 2189, 2190, 2191, 2192, 2193, 2194, 2195, 2196, 2197, 2198, 2199, 2200, 2201, 2202, 2203, 2204, 2205, 2206, 2207, 2208, 2209, 2210, 2211, 2212, 2213, 2214, 2215, 2216, 2217, 2218, 2219, 2220, 2221, 2222, 2223, 2224, 2225, 2226, 2227, 2228, 2229, 2230, 2231, 2232, 2233, 2234, 2235, 2236, 2237, 2238, 2239, 2240, 2241, 2242, 2243, 2244, 2245, 2246, 2247, 2248, 2249, 2250, 2251, 2252, 2253, 2254, 2255, 2256, 2257, 2258, 2259, 2260, 2261, 2262, 2263, 2264, 2265, 2266, 2267, 2268, 2269, 2270, 2271, 2272, 2273, 2274, 2275, 2276, 2277, 2278, 2279, 2280, 2281, 2282, 2283, 2284, 2285, 2286, 2287, 2288, 2289, 2290, 2291, 2292, 2293, 2294, 2295, 2296, 2297, 2298, 2299, 2300, 2301, 2302, 2303, 2304, 2305, 2306, 2307, 2308, 2309, 2310, 2311, 2312, 2313, 2314, 2315, 2316, 2317, 2318, 2319, 2320, 2321, 2322, 2323, 2324, 2325, 2326, 2327, 2328, 2329, 2330, 2331, 2332, 2333, 2334, 2335, 2336, 2337, 2338, 2339, 2340, 2341, 2342, 2343, 2344, 2345, 2346, 2347, 2348, 2349, 2350, 2351, 2352, 2353, 2354, 2355, 2356, 2357, 2358, 2359, 2360, 2361, 2362, 2363, 2364, 2365, 2366, 2367, 2368, 2369, 2370, 2371, 2372, 2373, 2374, 2375, 2376, 2377, 2378, 2379, 2380, 2381, 2382, 2383, 2384, 2385, 2386, 2387, 2388, 2389, 2390, 2391, 2392, 2393, 2394, 2395, 2396, 2397, 2398, 2399, 2400, 2401, 2402, 2403, 2404, 2405, 2406, 2407, 2408, 2409, 2410, 2411, 2412, 2413, 2414, 2415, 2416, 2417, 2418, 2419, 2420, 2421, 2422, 2423, 2424, 2425, 2426, 2427, 2428, 2429, 2430, 2431, 2432, 2433, 2434, 2435, 2436, 2437, 2438, 2439, 2440, 2441, 2442, 2443, 2444, 2445, 2446, 2447, 2448, 2449, 2450, 2451, 2452, 2453, 2454, 2455, 2456, 2457, 2458, 2459, 2460, 2461, 2462, 2463, 2464, 2465, 2466, 2467, 2468, 2469, 2470, 2471, 2472, 2473, 2474, 2475, 2476, 2477, 2478, 2479, 2480, 2481, 2482, 2483, 2484, 2485, 2486, 2487, 2488, 2489, 2490, 2491, 2492, 2493, 2494, 2495, 2496, 2497, 2498, 2499, 2500, 2501, 2502, 2503, 2504, 2505, 2506, 2507, 2508, 2509, 2510, 2511, 2512, 2513, 2514, 2515, 2516, 2517, 2518, 2519, 2520, 2521, 2522, 2523, 2524, 2525, 2526, 2527, 2528, 2529, 25



**ՀԱՅԿԵՆԻՍԹԱՆԻ ԸՆԴՀԱՆՐԱՊԵՏԻ
ՔԱՐԱՐԱՅԵԼ ԵՒ ՆՁԵՐԱԿԱՆ**

Ն. ԱՒԷԵ ԵՒ ԸՆԴ

ՅԱՅԵՆԻՍԵ ՅԱՆՆԻՍԻԱՆ

Մայիս 21ին Սիմափ, Մարտիրոսյան,
27ին Սիմկրիկի, Անասյ - Կղերյան,
ՅԱՆՆԻՍԻԱՆ

Մայիս 18ին Ուսեֆի, Նովորոսիսյան,
21ին Սիմափ, Սամսոն, Տրապ-
չյան և Պապուկյան,
28ին Սիմկրիկի, ուղ. Մարտիրոս
Յանյան, Եղգորի Քաթիկի Կամար,
Առաքել Կարպի ՀԱՅ Քարաթ, Զիգար
195 Քարաթ, Յեղեկոսյան Կամար
Հովհ. Դորոնդակյան Քոֆ Հանի Գարաթ
այս 518 Բ. ԶԵՐԴԻՆ

ՔԻՒՆԱՐՏ CUNARD

ՀԱՅԿԱՌԱՐԻՒՆ ՇՈՒՆԱՆԱՍԵՐ

ձր, - 4-ը, երբ, - 2-ը, և, քանի, Լիբերտի

Արիստիդես Վիկ

Անուանք	Քուս	Հասանք	Ք
Կլեմենտ	18900	Սիլվիան	5
Մարգարիտ	18900	Գաբրիելա	5
Լուսանյան	12953	Վերոն	1
Յոհաննես	12950	Բազիլ	1
Ստյոպանյան	5845	Իրինա	1
Օմակարես	2138	Սերգեյ	1
Ինդուրյան	5190	Մամարյան	1
Մեդա	7823	Լիբերտ	1
Յոհաննես	7269	Երանյան	1

Երբեք-ը, լուրհան, Կապիտան Ք

պին, լուրհանոր ժամանակը Լիբերտ

Հոս Կապիտան

Դիմելու աս

ՋՈՒՆ և ՍԻԿԵԲ

July of Seagay

Մեյմանիկի Խոս, Քի, 6, 7, 8, 9

Քի, Կապիտան Կապիտան Կապիտան

[illegible]